

# È ARRIVATA!

la raccolta differenziata PORTA A PORTA ●

Virgilio, aprile 2010

Gentile signora, gentile signore,

in luglio inizia la raccolta 'porta a porta' dei rifiuti a Virgilio. I cassonetti stradali verranno eliminati e sostituiti con contenitori dedicati alle diverse tipologie di rifiuto.

Tra maggio e giugno riceverà a domicilio sacchi e bidoncini per la raccolta insieme a un ecalendario che specifica i giorni e le modalità di conferimento di ogni materiale.

**Dal 1° luglio Le chiediamo di separare i rifiuti in modo differenziato e di posizionarli negli appositi contenitori fuori dalla Sua abitazione o attività la sera prima del giorno di raccolta previsto dal calendario.**

Troverà in allegato un **pieghevole informativo** contenente le indicazioni da seguire per il corretto conferimento dei materiali. Inoltre, per illustrare nel dettaglio le caratteristiche e i vantaggi del nuovo servizio, sono stati organizzati **4 incontri pubblici** serali e **3 punti informativi**, le cui date sono riportate di seguito.

Questa importante riorganizzazione mira ad **aumentare la raccolta differenziata** e a **limitare lo spreco di rifiuti riciclabili**. Confidiamo pertanto nella Sua partecipazione per raggiungere significativi risultati nella raccolta differenziata dei rifiuti.

RingraziandoLa anticipatamente, cogliamo l'occasione per porgerLe i nostri più cordiali saluti.

Il Sindaco  
Alessandro Beduschi

L'Assessore all'Ambiente  
Fabio Bonelli

Il Direttore di Mantova Ambiente  
Anzio Negrini

## INCONTRI PUBBLICI ore 21.00

SE NON POTETE INTERVENIRE ALL'INCONTRO A VOI DEDICATO  
PARTECIPATE A UNO DEGLI ALTRI PREVISTI

### LUNEDÌ 31 MAGGIO 2010

Sala consigliare - Municipio (piazza Aldo Moro)

Per esercenti  
e operatori  
commerciali

### LUNEDÌ 7 GIUGNO 2010

Oratorio - Parrocchia di Cappelletta (via Cisa)

Per i cittadini di  
Cappelletta

### GIOVEDÌ 10 GIUGNO 2010

Palestra di Pietole (via Giulio Pastore)

Per i cittadini di  
Pietole

### MERCOLEDÌ 16 GIUGNO 2010

Palazzetto dello sport di Cerese  
(via Tazio Nuvolari)

Per i cittadini di  
Cerese

## PUNTI INFORMATIVI

ore 9.00/13.00

Mercato cittadino (piazza Aldo Moro)

### MARTEDÌ 22 GIUGNO 2010

### MARTEDÌ 29 GIUGNO 2010

### MARTEDÌ 6 LUGLIO 2010

PER MAGGIORI INFORMAZIONI:

**NUMERO VERDE**  
**800 473165**

Mantova Ambiente Gruppo Tea  
dal LUNEDÌ al VENERDÌ  
dalle 8.30 alle 18

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

DOOR TO DOOR separate waste collection

# IS HERE!

Virgilio, April 2010

Dear Sirs,

In July, 'door to door' waste collection will begin in Virgilio. Street bins will be eliminated and substitute by containers designated to the different types of waste. Between May and June you will receive bags and bins at home, together with an eco-calendar that specifies collection days and how to dispose of each material.

**From 1st July we will ask you to separate waste and to place it in the appropriate containers outside of your home or business premises, the evening before the collection day detailed in the calendar.**

An **information leaflet** is enclosed containing instructions to follow for the correct disposal of materials. Furthermore, to illustrate in detail the features and advantages of the new service, **4 public evening meetings** have been organised, as well as **3 information points**, to take place on the dates shown on the front of this letter. This important reorganisation aims to **increase waste separation** and to **limit the non-use of recyclable rubbish**. We therefore trust in your participation to reach significant results in separate waste collection.

Thanking you in advance, we would like to take the opportunity to wish you kind regards.

## 上门收取 分类收集垃圾！

2010年4月，Virgilio市

尊敬女士和先生们，你们好

从7月份开始，Virgilio市将实施上门收取垃圾的服务，路边的大垃圾箱将被迁走，取而代之的是不同类型的各种专用家用垃圾收集容器。在五月份和六月份之间，每个家庭，企业或门店将会在家中或单位收到环保单位发放的各类不同垃圾袋和垃圾桶，同时还会收到一份上门收取垃圾服务的具体时间安排表，该表上还详细写明收集不同废弃物的各种方式。

从七月一日开始，将实施分类收集垃圾，根据环保局预计时间安排，在上门收取垃圾的头一天夜晚，将分类收集的垃圾桶和垃圾袋放置于住家或单位的外面。

用户在收到本信函的同时还会收到有关一份有关如何正确分类收集不同垃圾和上门收取垃圾服务的宣传说明单。另外，为了向公民宣传和解释说明分类收集垃圾和上门收取垃圾等新式服务的特点和益处，环保局将组织4次晚间公共宣传教育会和开设3次公共咨询服务点，在本信函中写明有宣传教育会及咨询服务点的时间和地点。这次对收集垃圾管理进行的重新组织其主要目的是如何加强和提高分类收集垃圾，既减少可循环资源浪费及提高废品资源的收回使用率。我们相信，如果每个人积极参与分类收集垃圾的活动，将会取得良好地实效。

在此，谢谢各位诚挚合作。此致

## بدأ بالفعل

التجميع المصنف من الباب إلى الباب

فيرجيليو "Virgilio"، نيسان / أبريل 2010

سيدتي العزيزة، سيدي العزيز،

في تموز / يوليو يبدأ تجميع النفايات "من الباب إلى الباب" في مدينة فيرجيليو "Virgilio". سيتم إزالة صناديق النفايات الموجودة بالشوارع واستبدالها بحاويات مخصصة لأنواع النفايات المختلفة: ستسلم كل أسرة أو شركة أو متجر في مكانها أكياس وصناديق للتجميع بالإضافة إلى التقويم البيئي الذي يحدد أيام وطرق تقديم كل مادة.

اعتباراً من الأول من تموز / يوليو نطلب منكم القيام بتصنيف النفايات بصورة منفصلة ووضعها في الحاويات المناسبة خارج مكان سكنك أو عملك مساء اليوم السابق ليوم التجميع المذكور في التقويم البيئي.

سنجد نشرة إرشادية مرفقة تتضمن التعليمات التي يجب اتباعها للقيام بتسليم صحيح للمواد. بالإضافة إلى ذلك، تم تنظيم 4 اجتماعات عامة مسائية و3 مراكز تقديم معلومات، سنتخذ في التواريخ المذكورة على واجهة الخطاب، وذلك لتقديم توضيح تفصيلي لخصائص ومزايا الخدمة الجديدة. نهدف إعادة التنظيم الهامة المذكورة إلى زيادة التجميع المصنف وإلى الحد من إهدار النفايات القابلة لإعادة التدوير. لذلك نثق في مشاركتكم من أجل تحقيق نتائج ملحوظة في مجال التجميع المصنف للنفايات.

نشكركم مقدماً ونغتنم الفرصة لنقدم لكم تحياتنا الطيبة.